徐老師的悄悄話 – 第一百四十九話

‘不是木匠的卡本特兄妹和懷舊商機’

許多年來，在陽光裏，在風雨中、在順境、在逆境、在歡暢時、在憂傷裏，我總是依賴著美麗的音樂陪著我渡過漫長的歲月，我的記憶裏那一大堆 33 又 1/3 轉和 78 轉的黑膠唱片，最早從手提式的唱機和連接著真空管收音機的「老掉牙」牌「音響系統」所播放出來的古典音樂、流行歌曲西洋流行音樂就構成了我音樂的「美之饗宴」。在民國五十年代前後，台灣的經濟發展還沒有達到全面起飛的境界，能夠像我家拼湊出一套堪稱完整的播放設備已經算是小康以上了，復加台南有一個美軍社區，整條大同路就成了美國貨的托售天堂：小自雜誌、啤酒，中至打字機、收錄音機，大到冷氣機、大型冰箱真可說是價廉物美，應有盡有（據說是本地商人與美國阿兵哥‘裡應外合’的結果），可是對於我們這些半大不小，讀初（國）中、高中的‘屁孩’們，許多美好的事物在‘阮囊羞澀’的「大悲劇」前都沒有了可能，可是‘窮則變，變則通’，幾個朋友大家湊一湊，就可以到大同路透過一位有同情心的大嬸以台幣兩塊錢的代價買回一張上面還帶碳粉的、嶄新的唱片，然後到水交社一位同學家去欣賞；我對巴哈、貝多芬、拉赫曼尼諾夫、雷姆斯基可薩可夫…等的認識都就由此開始，而就在此時另外‘一路’我對歐美流行音樂也開始尋道問津了。朗朗上口的美式音樂，不管是扭扭、靈魂、藍調、鄉村、軟搖滾…等，一個接一個的歌手和合唱團豐富了我們的生活，那時候學英文的情緒也特別高，本土的流行歌曲則從文夏、文鶯、洪一峯直到當時另開風氣之先的國語新秀謝雷、姚蘇蓉、冉肖玲…，無一不在我們年輕的生命裏留了鮮活的腳踪。對台語流行歌的興趣，要從我從東門城旁的勝利國校轉學到赤嵌樓傍的成功國校說起，天天惡性補習挨打，唯一快樂的回憶是晚上快十點了，從惡補的楊小兒科走出來搭公共汽車回家的途中，可以忙裏偷閒的在民族路夜市等車時，花五毛錢喝一杯手工汽水（用汽水機製造，加上色素與糖精，口味很齊全，橘子、葡萄應有盡有…），再瀏覽一下各式攤販，不管賣的是文具、化妝品、大力丸…，都會擺上一個擴音機，大放台語流行歌謠，小孩子學習能力強，一下子什麼檳榔樹上的哥哥、悲情的吉他、縱貫線的三味弦…都朗朗上口，還順便學了一口很‘溜’的台語。

記得那年頭兒物質條件尚差，廣播電台的節目中往往都有一個重要的時段來為聽眾點播各式流行歌曲，甚獲社會的熱烈迴響，台南的電聲、勝利之聲等在地電台的此種節目也大受歡迎，其中尤以男女朋友（王大頭點給李小花）、同性知己（志明點給鐵雄，春嬌點給艷枝）之間互點為熱門，走筆至此，除了懷念那古樸而有韻味的往日情懷以外，突然想起一首卡本特兄妹（Carpenters）的一首老歌，描述的正是這光景，那首歌大概許多有了點年紀的朋友都耳熟能詳，就叫《Yesterday Once More》（昨日重現），它動人心弦地寫道：

When I was young I’d listen to the radio	年輕時候，常常駐守收音機邊，
Waiting for my favorite songs	等候著最喜歡的歌，
When they played I’d sing along, it made me smile	當它來了，低聲隨唱，微笑佈滿臉龐，
Those were such happy times and not so long a ago	往日歡樂並未太遠，
How I wonder where they’d gone	只是如今不知何在，
But they’re back again just like a long lost friend	但是那美妙情懷定會重現，正如老友相逢再見…。

徐老師的悄悄話 – 第一百四十九話

‘不是木匠的卡本特兄妹和懷舊商機’

All the songs I loved so well… 所有的歌我都很喜歡…。

說來也有趣，這麼有名的合唱團—由卡本特兄妹理查（Richard）和凱倫（Karen）二人組成的演唱組合，近五十年來卻一直不知道被哪一位英文‘專家’平鋪直譯成‘木匠兄妹樂團’，他們其實和木匠這個職業真是‘十八不搭’的搭不上，唯一的可能性是卡家不知道幾代以前的什麼高祖、太祖、玄祖輩的先人曾經以古時候的職業為姓（這習慣日本人更普遍，但是正因如此，我們更不能把‘犬養特技團’翻成‘養狗的技藝團’呀），我從民國五十年代中期，就極為喜歡這一對氣質清純的兄妹歌手，哥哥理查彈得一手好鋼琴，比他小四歲的妹妹凱倫打得一手明快悅耳的爵士鼓，卡本特兄妹真正受到注意的是他們翻唱了披頭四的老歌《Ticket to Ride》，而使他們真正嚐到大紅大紫的美好滋味的是 1970 年的著名專輯《Close to You》，這以後他們就自我定調其音樂風格為輕快、甜美又帶點兒癡情與幽默的軟搖滾（soft rock）。一旦為美國及全球的歌迷所喜愛與肯定了，盛名與暴利便蜂擁而至，美國的告示牌、葛萊美獎、英國銷售史上十年內最暢銷專輯獎，數不清的歐美、日、澳所頒發的金唱片、白金唱片接踵而來，電視的帶狀綜藝節目也屢受肯定…，這一切的一切都發生得太密集也太快，直到各方面的壓力排山倒海一般來到他們的身上，悲劇終於發生了。凱倫由於演藝事業的關係對於自己的體重一直很敏感(跟時下太多的女性相似)，以致患上了心因性的‘神經性厭食症’（anorexia nervosa）,數度進出醫院治療，但又苦於濫用催吐劑，終於在 1983 年 2 月 4 日以 32 歲的年齡與世長辭，她還來不及看到自己成為一個音樂世代的傳奇就撒手而去，出殯時數以千計的歌迷都來致意，而那美妙的歌聲却伴隨著許多膾炙人口的名歌－《A Kind of Hush》、《Top of the world》、《Mr. Postman》、《Rainy Days and Mondays》，《Super star》…而長留人間。

卡本特兄妹恆久的歌聲，與永保青春於不墜的年輕笑容照片再次說明了在企業行銷的世界裏，‘懷舊市場’（nostalgia）產品與服務的魅力，對‘美好昨日’的懷念、懷舊和回憶永遠讓消費者們擁有滿足的感覺與淡淡的哀傷，從三百年前聰明的英國商人以一首名叫‘伊蘿西婭’的懷舊詩，成功促銷了一批在印度製造而長期滯銷的淡黃色絲綢（primrose）而獲得傳奇性的市場優勢，改變了那個年頭‘非純白不取’的消費者習慣，直到今天到處可見的‘彈珠汽水’、‘囝仔牌’、‘懷舊餐廳’、‘復古版服飾’不都到處都可見這股由對已逝歲月的顧念而建立起來的商機嗎？身為高手的您又感覺如何呢？！

長榮大學王子濱講座本星期五（十月十九日）非常榮幸的請到大名鼎鼎的逢甲大學創意學院佘日新院長來開講「後世貿組織框架 F 國際經貿發展與台商」，佘氏出品必屬佳作，但請各位注意，由於佘院長公忙，時間將改為當天晚上 6:20 至 9:00，這樣正好可以讓更多的好學人士利用晚上來聽講，地點仍然在第三教學大樓八樓的階梯講堂，請千萬把握這難得的學習機會吧！